



# PORTALUL MAGIC

## VRĂJITORUL DIN ERA GLACIARĂ

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Cristina Miron

## Cuprins

Prolog .....	11
1. Lucruri care încep cu M .....	15
2. Vânătorii.....	22
3. Brrrr!.....	33
4. Copiii de Cro-Magnon .....	38
5. Urme în zăpadă .....	48
6. Un cântec în bătaia vântului .....	53
7. Darul vrăjitorului.....	59
8. Dinti-sabie.....	68
9. Stăpânul Animalelor .....	73
10. Epoca noastră.....	80

## 1

---

### **Lucruri care încep cu M**

— Mergem la căsuță? propuse Annie pe când se întorcea de la piscină împreună cu fratele ei.

— Să trecem mai întâi pe acasă și să ne schimbăm, spuse Jack. Suntem în costume de baie!

— Nu stăm mult! Nu vrei s-o salvăm pe Morgan cât mai repede?



— Bineînțeles că vreau!

— Atunci haide! Înainte să apună soarele! insistă Annie.

Și o porni ca din pușcă pe cărarea care ducea în adâncul pădurii. Jack oftă. Bine, o să-și schimbe costumul de baie mai târziu! Își așeză ochelarii mai bine pe nas și o urmă pe Annie în pădurea din Frog Creek.

Aerul călduț mirosea a verdeată. Treceau când prin locuri scăldate de lumina soarelui, când prin locuri umbrite. În curând, ajunse ră la un mic lumiș și se uită în sus: căsu ta magică era acolo, în vârful celui mai înalt stejar din pădure.

— Grăbește-te! strigă Annie, deja agăta tă de scara de frânghie.

Jack începu și el să urce după sora lui.

Iată-i ajunși din nou în căsuța din copac.

— Chiț-chiț!

Șoricelul îi întâmpină, cocoțat pe pervazul ferestrei.

— Bună, Alună! Noi suntem! strigă Annie.

Jack îi mângâie cu degetul căpșorul drăguț.

— N-am putut ajunge mai repede, se scuzează Annie. A trebuit să ne ducem la cursul de înnot.

— Chiț-chiț!

— Ce s-a întâmplat cât am lipsit? întrebă fetița uitându-se prin căsuță.

Jack privi litera M aurită de pe podea. Pe ea erau aşezate mărgeaua lunii și un fruct de

mango, cele două lucruri speciale pe care le găsiseră în ultimele două călătorii.

— Ghici ce-am descoperit! spuse Jack.

„Mărghea“ și „mango“ încep amândouă cu litera M. M de la Morgan!

— Ai dreptate!

— Sunt sigur că celealte obiecte pe care trebuie să le găsim încep tot cu litera M.

— Evident! Dar unde o să le găsim?

Peste tot prin căsuță erau împrăștiate cărți. Într-un colț, cei doi frați puseseră într-un teanc cărtile deja folosite: despre jungla Amazonului, luptători ninja, pirați, mumii, cavaleri și dinozauri. Dar ce văzură pe jos? O carte deschisă! Se apropiară, se aplecară deasupra paginilor și priviră imaginea. Înfățișa un peisaj cu stânci acoperite de zăpadă.



— Ce-mi place zăpada! exclamă Annie punând degetul pe pagină. Mi-aș dori să mergem acolo chiar acum!

— Stai! Ai înnebunit? strigă Jack.  
Suntem în costume de baie.

— Ups! făcu Annie.  
Prea târziu! Vântul se stârni.  
Frunzele începură să tremure.

Căsuța din copac începu să se învârtească.  
Din ce în ce mai repede.  
Apoi totul rămase nemîșcat.  
Nimic nu se mai clintea.  
Afară, fulgii de nea se așterneau tăcuți.

## 2

### Vânătorii

Jack, Annie și Alună se uită pe fereastră. Fulgi mari de nea cădeau din cerul plumburiu. Căsuța se află în copacul cel mai înalt dintr-o pădurice cu mulți copaci înalți și goi. În jur se întindea o câmpie albă, vastă. Mai departe se înălțau niște stânci înalte, colțuroase.

— Mi-e foar-r-r-r-te fr-r-r-ig!

Lui Annie îi clănțăneau dinții. Se înfășură în prosopul de baie.

- Chiiț! Chiiț! se plânse șoricelul.
- Sărmanul Alună! îl compătimi Annie. Te pun într-un buzunar din rucsacul lui Jack. Îți va fi mai cald.
- Ne trebuie haine groase, spuse Jack.

Trebuie să ne întoarcem acasă.

— Nu putem. N-o să găsim cartea cu imaginea pădurii noastre înainte de a ne încheia misiunea, doar știi bine! Așa funcționează vraja căsuței fermecate!

- Da, uitasem, spuse Jack.
- Degeaba se uita în jur după cartea despre Pennsylvania, care-i ducea înapoi acasă după călătoriile în timp și spațiu.